

X26

## IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

## EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

## FR ATTENTION:

LA SÛCURITÉ DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSÉQUENT LES CONSERVER.

## DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

## NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

## ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

## DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SVRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

## NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK E OPPBEVARE DEM PE ET TRYGT STED.

## SV OBSERVERA!

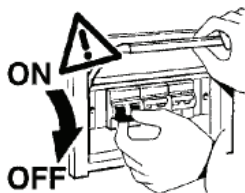
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

## RU ВНИМАНИЕ:

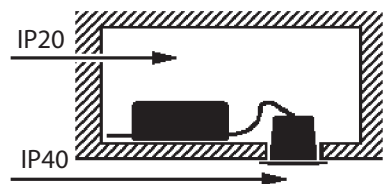
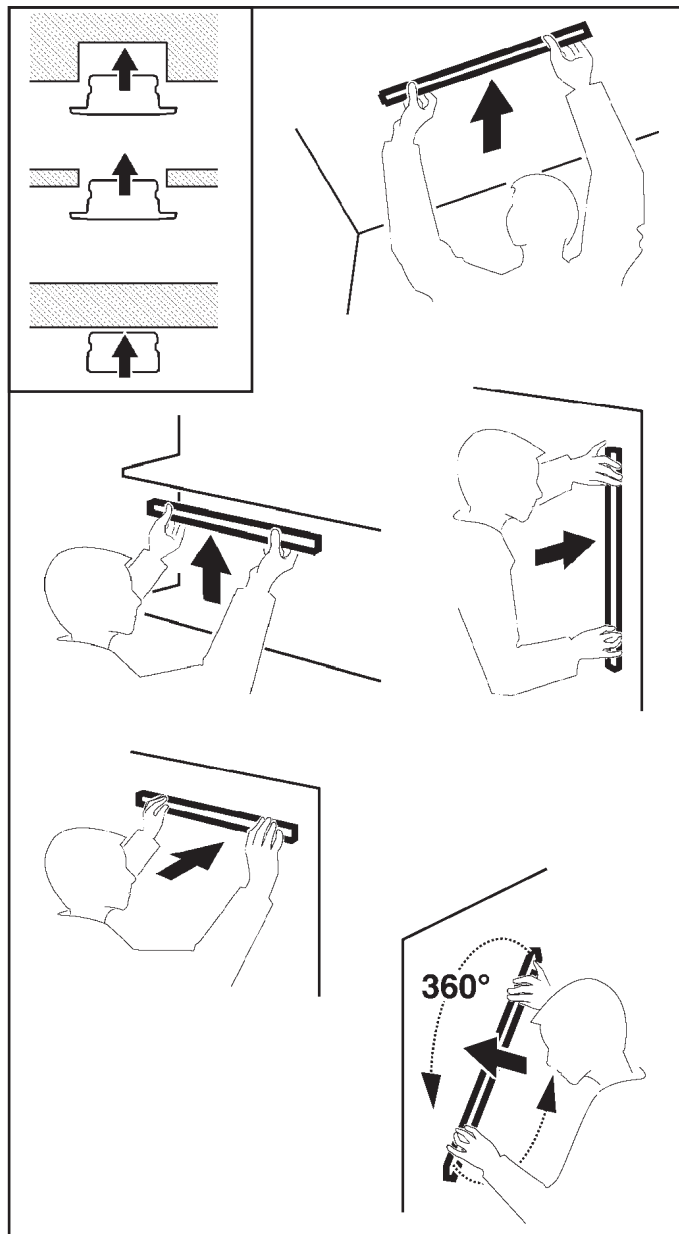
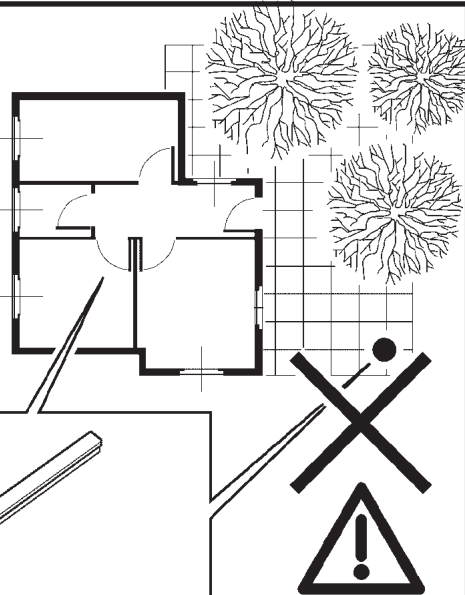
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

## ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



ON  
OFF



IT Installando il prodotto a plafone in un vano chiuso, il grado di protezione è quello indicato in figura.

EN If you install the product on the ceiling in a closed room, the degree of protection is that indicated in the figure.

FR En cas d'installation du produit au plafond dans une niche fermée, l'indice de protection est celui qui est indiqué sur la figure.

DE Wenn Sie das Deckenmodell in einem geschlossenen Raum installieren, so entspricht der Schutzgrad den Werten in der Abbildung.

NL Bij installatie aan het plafond in een gesloten ruimte is de protectiegraad zoals aangegeven in de afbeelding.

ES Instalando el producto como plafón en un compartimento cerrado, el grado de protección es el que se indica en la figura.

DA Hvis produktet monteres i loftet i et lukket rum, er beskyttelsesgraden som vist i figuren.

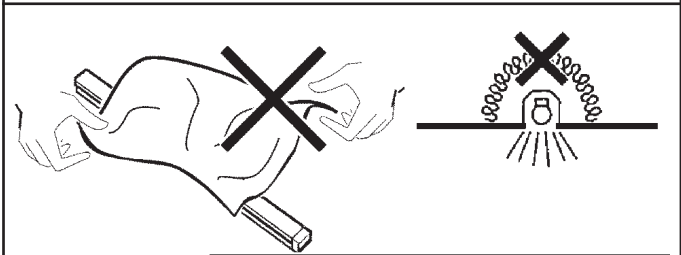
NO Hvis du installerer produktet på taket i et lukket rom, er beskyttelsesgraden den som er indikert på figuren.

SV Genom att installera innetaksbelysningen i ett stängt rum, är skyddsgraden densamma som anges i figuren.

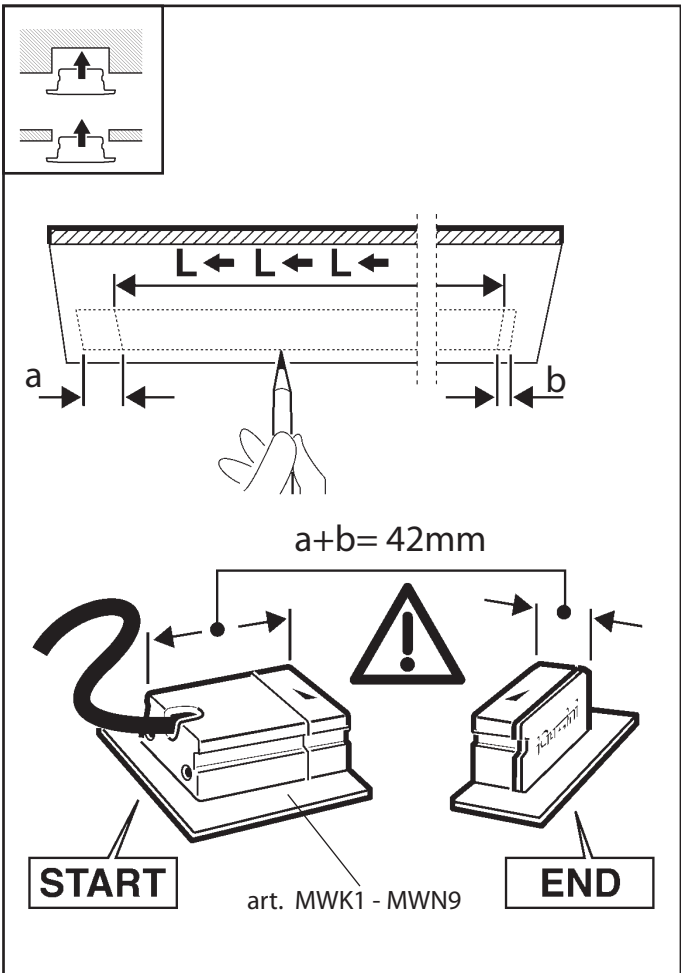
RU При вертикальном монтаже прибора пробейте стенку нижней крышки, как показано на схеме.

ZH 如要将产品安装在密闭房间的天花板上，保护等级如表中所示。

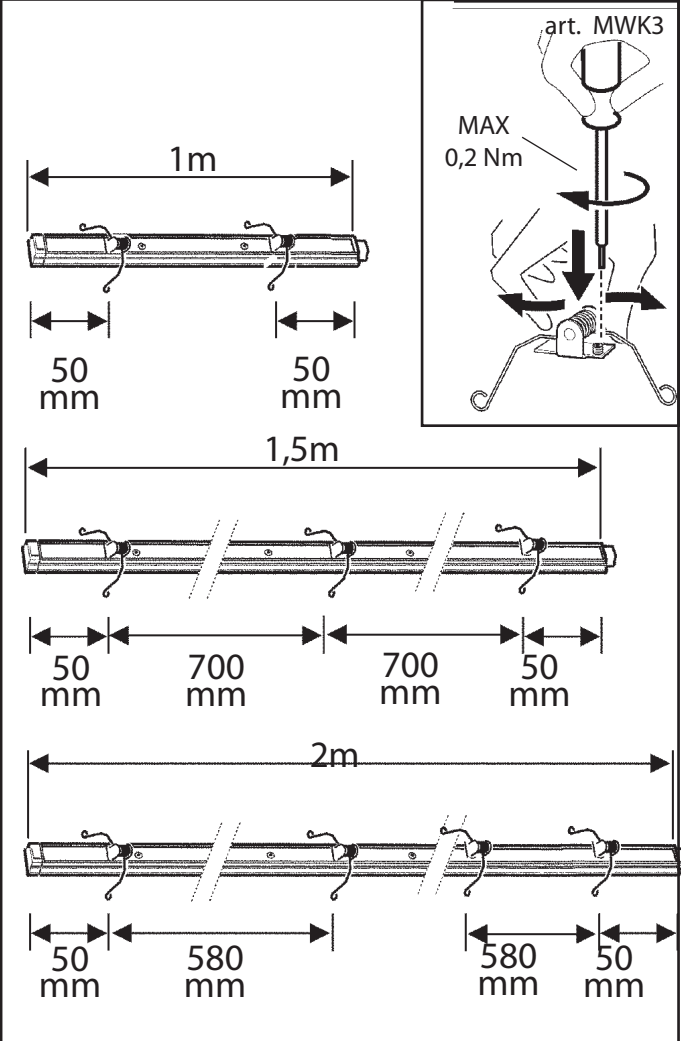
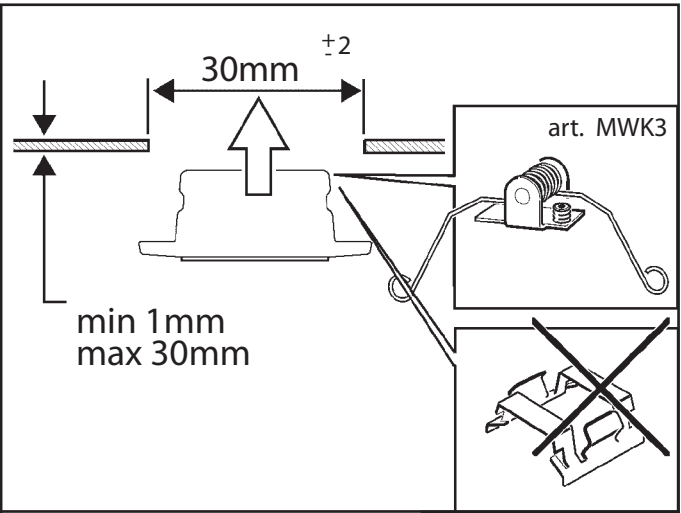
IT L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.  
EN The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.  
FR L'appareil ne doit, en aucun cas, être couvert par un matériau isolant ou autre.  
DE Das Gerät darf auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder dhnlichem bedeckt werden.  
NL Het apparaat mag in geen geval bedekt worden met isoleringsmateriaal of dergelijke.  
ES El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.  
DA Apparatet må aldri i noen som helst tilfeller dekkes med isolerende materiale eller lignende.  
NO Apparatet må under ingen omstndigheter tildkkes med isolerende materiale eller lignende materiale.  
SV Utrustningen får inte under några omständigheter täckas över med isolerande material eller liknande.  
RU Категорически запрещается покрывать прибор изоляционным или подобным материалом.  
ZH 在任何情况下都不能用绝缘材料或类似材料覆盖装置。

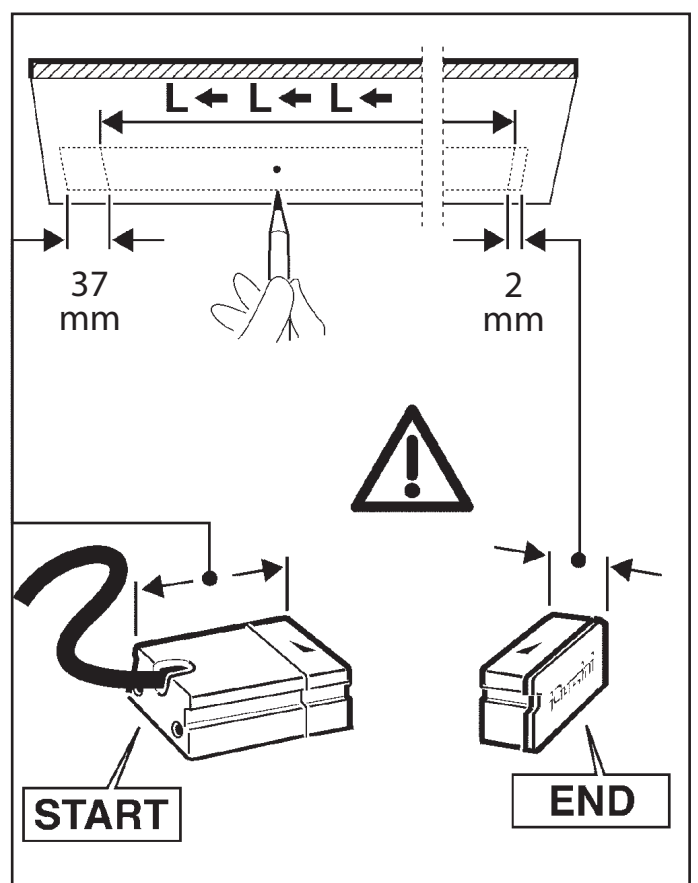
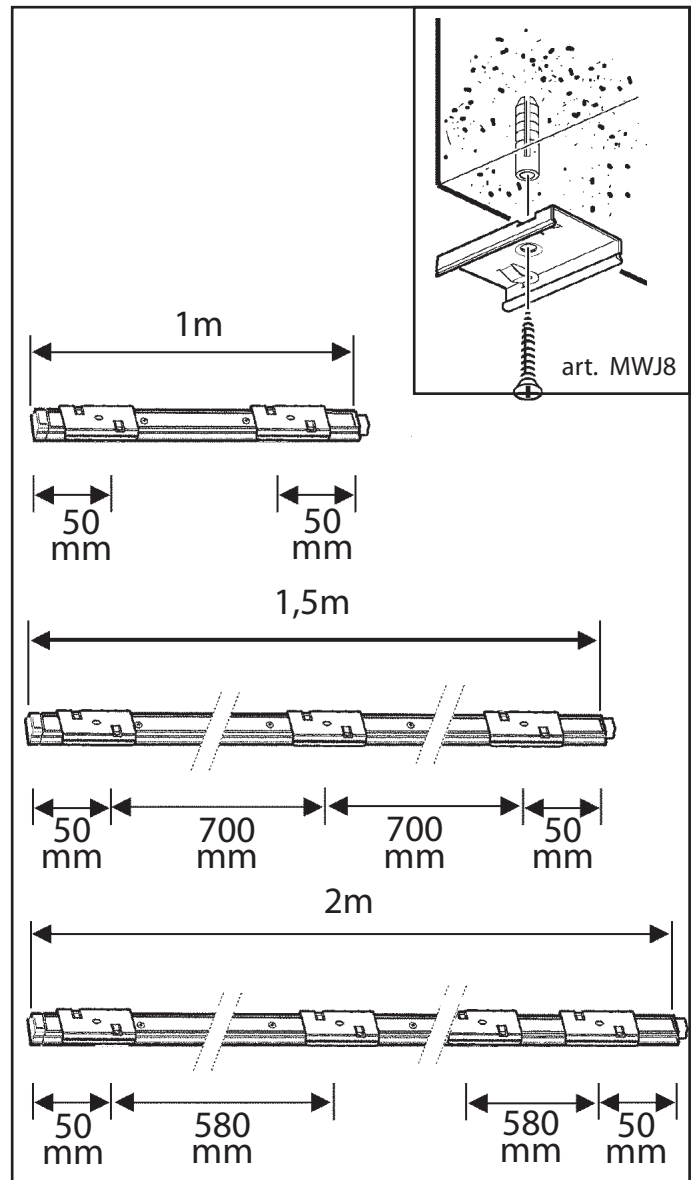
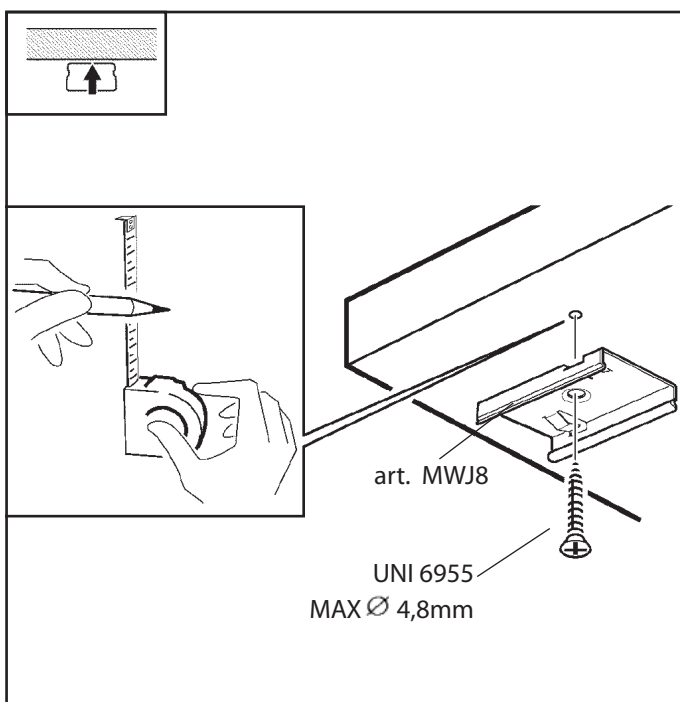
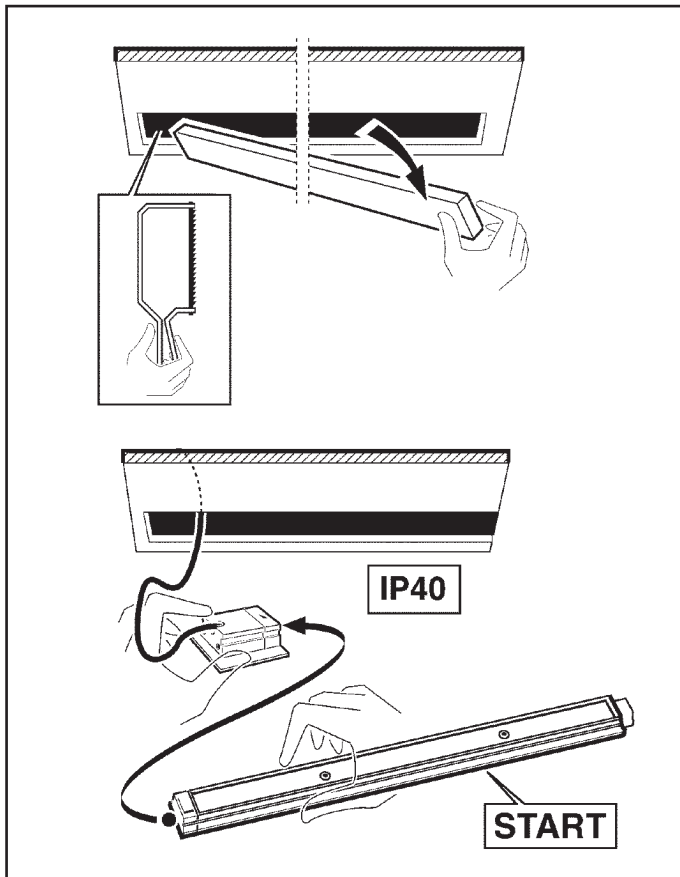
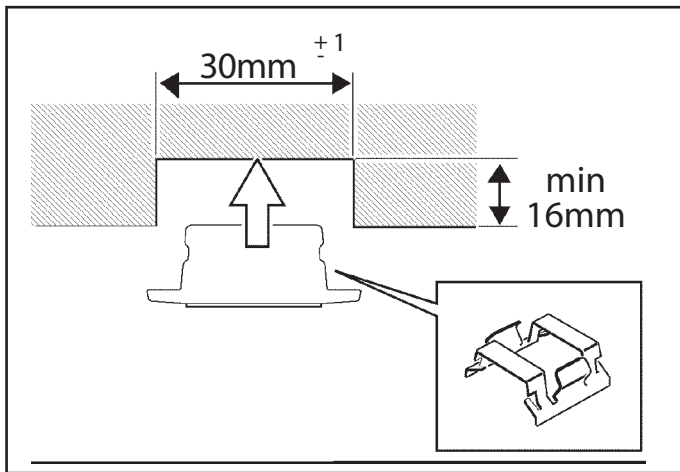


IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante  
EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.  
FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique  
DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden  
NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal  
ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante  
DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.  
NO N.B.: Apparatene passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.  
SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material  
RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.  
ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。



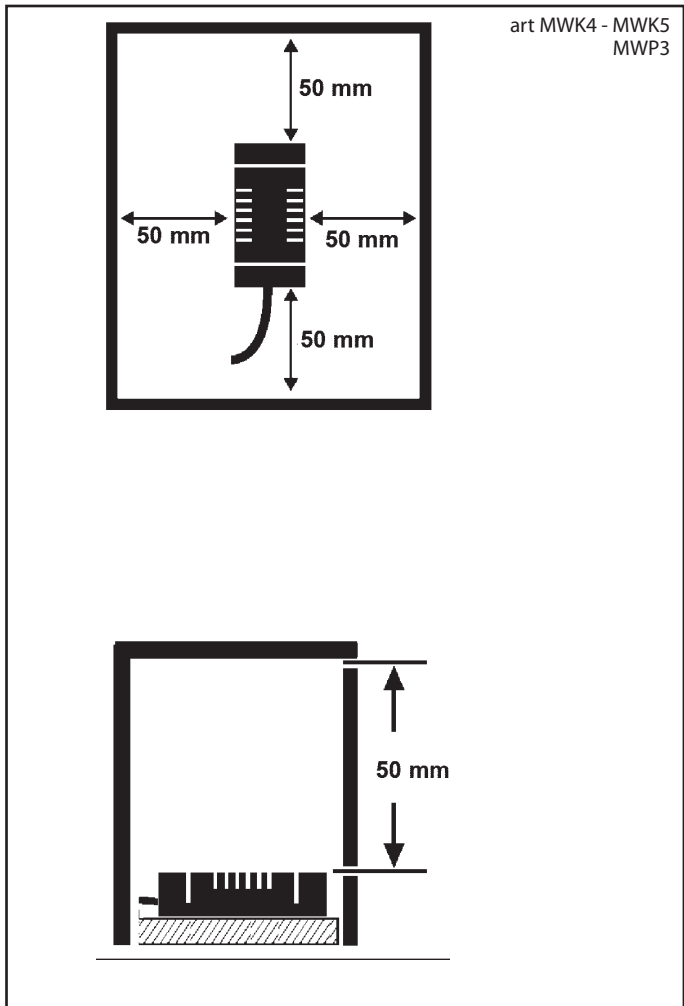
ART.	L + 42 <sup>±2</sup> mm
M846 - M851 - M856 - M877 - M882 - M887	250
M830 - M834 - M838 - M842 - M847 - M852 - M857 M861 - M865 - M869 - M873 - M878 - M883 - M888	500
M831 - M835 - M839 - M843 - M848 - M853 - M858 M862 - M866 - M870 - M874 - M879 - M884 - M889	1000
M832 - M836 - M840 - M844 - M849 - M854 - M859 M863 - M867 - M871 - M875 - M880 - M885 - M890	1500
M833 - M837 - M841 - M845 - M850 - M855 - M860 M864 - M868 - M872 - M876 - M881 - M886 - M891	2000





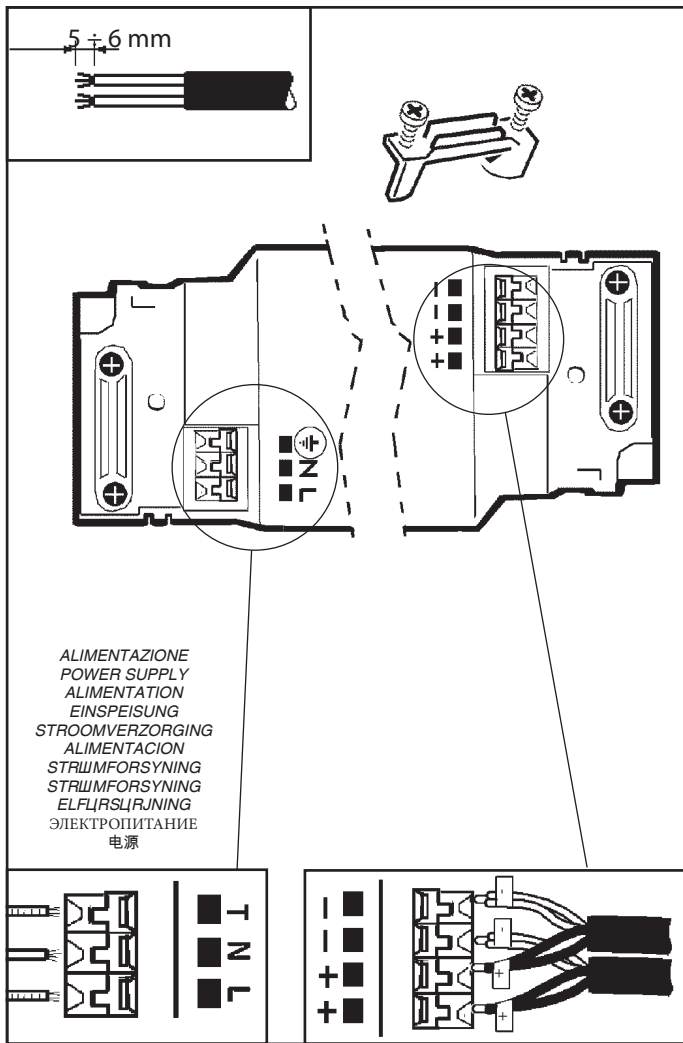
CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLAGE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE VERKABELUNG  
DE ELEKTRISCHE INSTALLERING  
CABLAJE ELÉCTRICO  
ELEKTRISK LEDNINGSFÖRNING  
ELEKTRISK KABELING  
ELEKTRISK KABELDRAGNING  
МОНТАЖ КАБЕЛЬНОЙ ПРОВОДКИ  
布线

- IT Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.  
N.B.: Accertarsi che la sguainatura del cavo d'alimentazione non sia eccessiva.
- EN Use cables with double insulation for the electrical wiring.  
N.B.: Make sure that the power supply cable is not excessively unsheathed.
- FR Pour le câblage électrique, utiliser des câbles double isolation.  
N.B.: S'assurer que le dégainage du câble d'alimentation n'est pas excessif.
- DE Benutzen Sie zur elektrischen Verdrahtung doppelt isolierte Kabel.  
N.B.: Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel nicht zu weit geschält wird.
- NL Voor de elektrische bekabeling moet u kabels met dubbele isolering gebruiken.  
N.B.: Zorg ervoor dat de voedingskabel niet overmatig gestript is.
- ES Para el cableado eléctrico utilizar cables de doble aislamiento.  
N.B.: Asegurarse que la cantidad de perfil aislante eliminada no sea excesiva.
- DA De anvendte ledninger skal have dobbelt isolering.  
N.B.: Kontrollér, at forsyningsledningerne ikke er for blottet.
- NO Bruk kabel med dobbelt isolasjon til elektrisk kabling.  
N.B.: Se til at strømforsyningskabelen ikke avisoleres for mye.
- SV Använd elkablar med dubbel isolering för kabeldragningen.  
OBS! Kontrollera att matningskabels hülje inte är överdimensionerad.
- RU Для подвода питания использовать провода с двойной изоляцией.  
ПРИМЕЧАНИЕ: Проверьте, чтобы сетевой провод был защищен на надлежащую длину.
- ZH 电缆应该使用双绝缘电线。  
注意事项：确认电线的脱皮不是很严重。

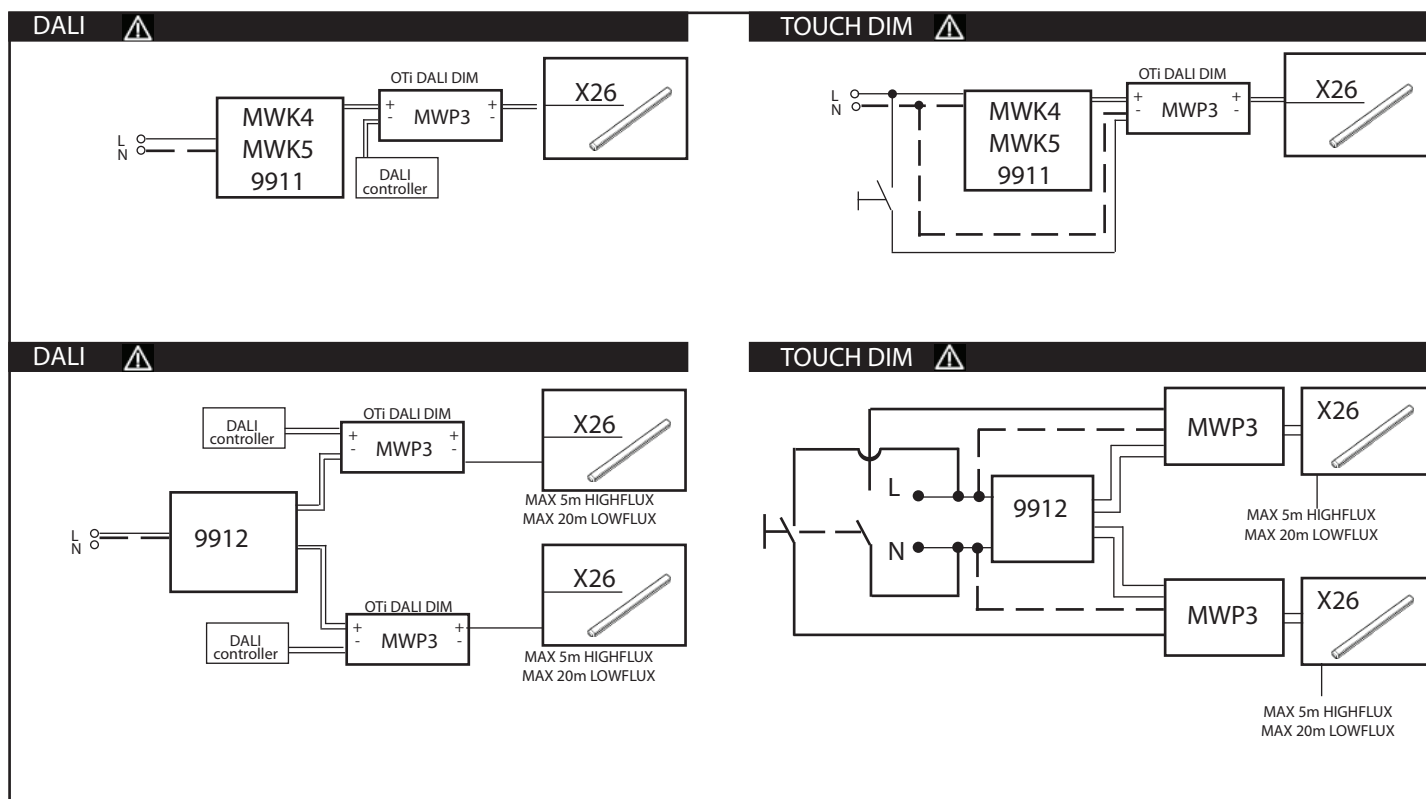


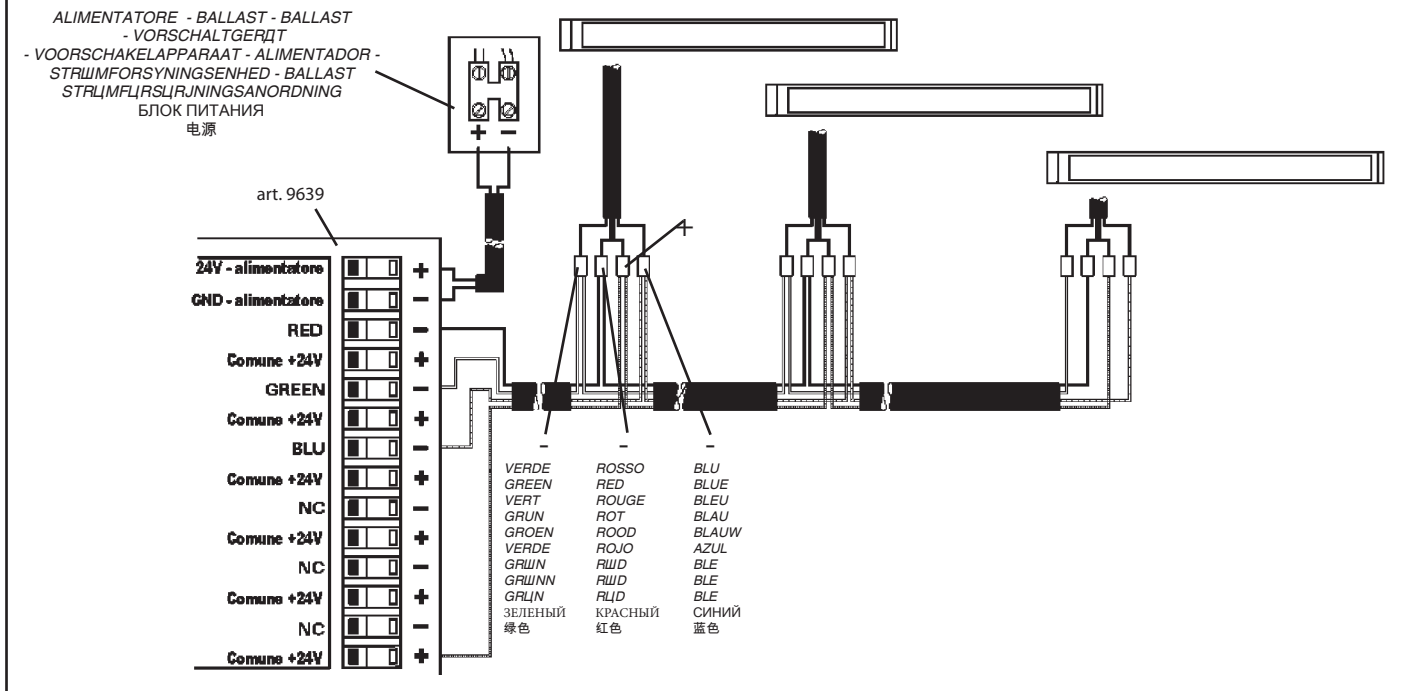
- IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del  $\pm 5\%$  rispetto al valore nominale.  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando gruppi driver iGuzzini (art.: MWK4/MWK5).  
Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini
- EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of  $\pm 5\%$  in the current, in relation to the nominal value.  
Conformity with the standard is guaranteed only if iGuzzini driver assemblies (item code MWK4/MWK5) are used.  
When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information
- FR Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations

- de courant de  $\pm 5\%$  par rapport à la valeur nominale.  
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de blocs drivers iGuzzini (réf.: MWK4/MWK5).  
Si vous utilisez des drivers différents, pour toute information technique supplémentaire, veuillez contacter iGuzzini
- DE Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von  $\pm 5\%$  in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.  
Die Übereinstimmung mit der Vorschrift ist nur mit dem Einsatz von iGuzzini-Drivergruppen (Art.: MWK4/MWK5) gewährleistet.  
Werden andere Treiber verwendet, ist für sämtliche zusätzlichen technischen Informationen iGuzzini zu Rate zu ziehen.
- NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariëaties van  $\pm 5\%$  ten opzichte van de nominale waarde.  
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini driver groepen gebruikt (art.: MWK4/MWK5).  
En caso de utilización de drivers diferentes, para conocer la información técnica adicional ponerse en contacto con iGuzzini
- ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizadas solamente con oscilaciones de la corriente del  $\pm 5\%$  respecto al valor nominal.  
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de grupos driver iGuzzini (art. MWK4/MWK5).  
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie
- DA Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømsvingning på  $\pm 5\%$  i forhold til den nominelle værdi.  
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af driverenheder fra iGuzzini (art. MWK4/MWK5).  
Hvis du anvender forskellige drivere, bedes du kontakte iGuzzini for alle de øvrige tekniske informationer
- NO Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på  $\pm 5\%$  i strømmen, i forhold til nominell verdi.  
Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av drivergrupper fra iGuzzini (art. MWK4/MWK5).  
Ved bruk av forskjellige drivere, ta kontakt med iGuzzini for all ekstra teknisk informasjon
- SV Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömsvängning på  $\pm 5\%$  i förhållande till nominell värde.  
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda driverenheter av typ iGuzzini (art.: MWK4/MWK5).  
Vid användning av andra driverenheter ber vi att ni kontaktar iGuzzini för vidare teknisk information
- RU Эксплуатационные качества и безопасность прибора гарантируются только при колебаниях тока  $\pm 5\%$  от номинального значения.  
Соответствие нормативу гарантируется только при использовании групп драйверов iGuzzini (арт.: MWK4/MWK5).  
Для получения необходимой технической информации при использовании других драйверов свяжитесь с компанией iGuzzini.
- ZH 只有使用了IGUZZINI的驱动器系列（MWK4/MWK5产品），产品的合格性才能被保证  
如果使用其他驱动器，请联系iGuzzini公司了解所有其他技术信息。



ART.	MAX [m] COLLEGAMENTO IN SERIE SERIES CONNECTION BRANCHEMENT EN SÉRIE REIHENSCHALTUNG SERIESCHAKELING CONEXIYN EN SERIE SERIEFORBINDELSE SERIETILKOPLINGEN ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ СОЕДИНЕНИЕ 相关系列	MAX [m]														
		ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST STRØMFORSYRINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源														
		MWK4	MWK5	9910	9911	9912	MWK4 + MWP3	MWK5 + MWP3	9910 + MWP3	9911 + MWP3	9912 + MWP3	MWK4 + 9639	MWK5 + 9639	9910 + 9639	9911 + 9639	9912 + 9639
M830 - M831 M832 - M833 M834 - M835 M836 - M837 M838 - M839 M840 - M841 M861 - M862 M863 - M864 M865 - M866 M867 - M868 M869 - M870 M871 - M872	6	11	15	15	20	40	11	15	20	40	40	/	/	/	/	/
M846 - M847 M848 - M849 M850 - M851 M852 - M853 M854 - M855 M856 - M857 M858 - M859 M860 - M877 M878 - M879 M880 - M881 M882 - M883 M884 - M885 M886 - M887 M888 - M889 M890 - M891	2	2	3	3	4	10	2	3	3	4	10	/	/	/	/	/
M842 - M843 M844 - M845 M873 - M874 M875 - M876	2	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	5	7	7	10	20





ART	Ampere/m [A]
M830-M831-M832 M833-M834-M835 M836-M837-M838 M839-M840-M841 M861-M862-M863 M864-M865-M866 M867-M868-M869 M870-M871-M872	0.2
M846-M851-M856 M877-M882-M887	1.4
M847-M848-M849 M850-M852-M853 M854-M855-M857 M858-M859-M860 M878-M879-M880 M881-M883-M884 M885-M886-M888 M889-M890-M891	0.75
M842-M843-M844 M845-M873-M874 M875-M876	0.35 Max

$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

S = Sezione cavo in Rame [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Metri totali collegati alla Linea

S = Copper cable section [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Total metres connected to the line

S = Section du câble en cuivre [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampères/m  
m = Total des mètres raccordés à la ligne

S = Durchmesser Kupferkabel [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Summe der an die Linie angeschlossen Meter

S = Sectie koperen kabel [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = totaal aangesloten Meters op de Lijn

S = Sección cable de cobre [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Metros totales conectados a la línea

S = Tværsnit kobberkabel [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Meter i alt tilsluttet linjen

S = Kabletverrsnitt i kobber [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Meter totalt tilkoblet til linjen

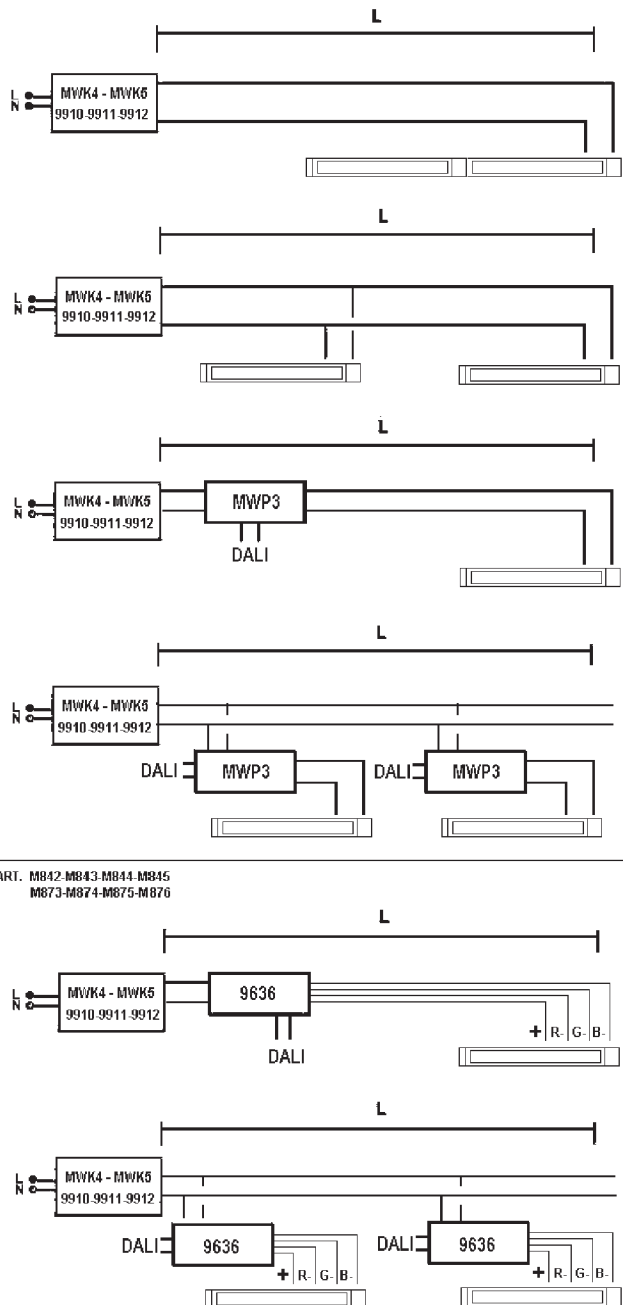
S = Kopparkabelns tvärsnitt [mm<sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Totalt antal meter anslutna till linjen

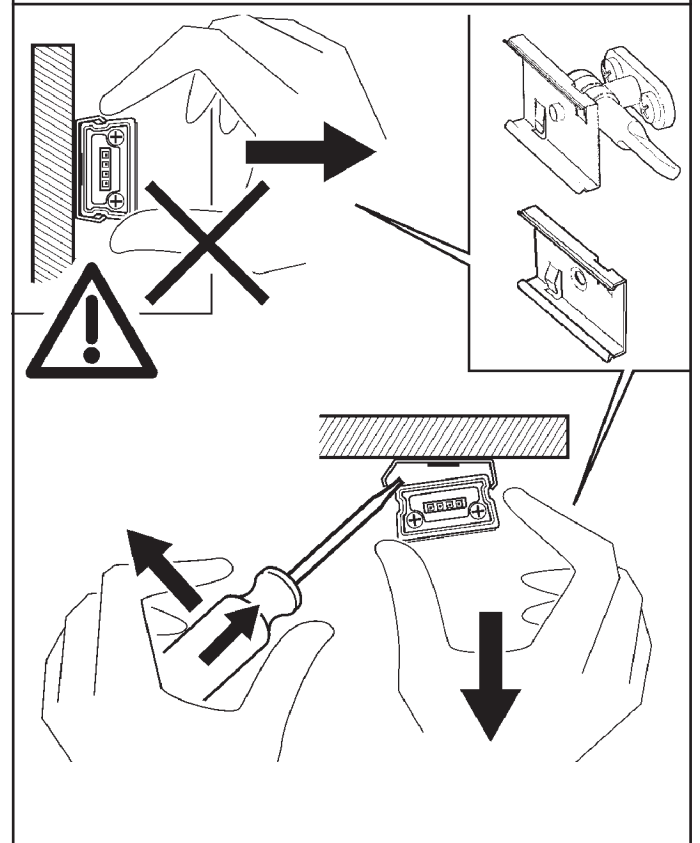
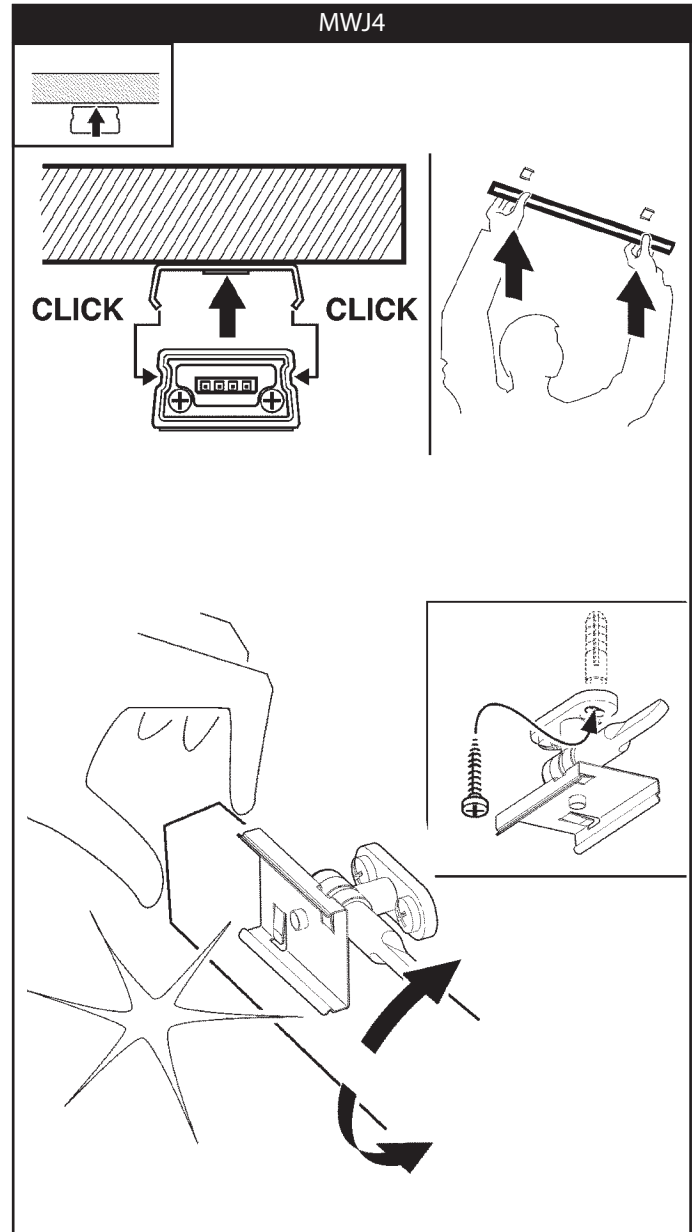
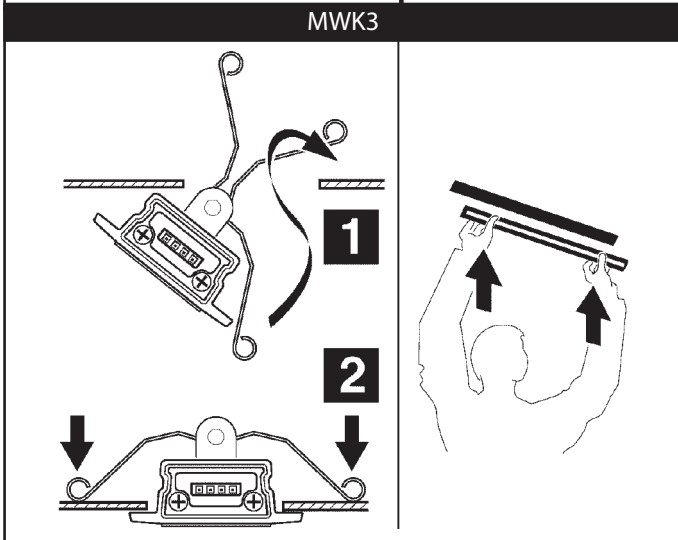
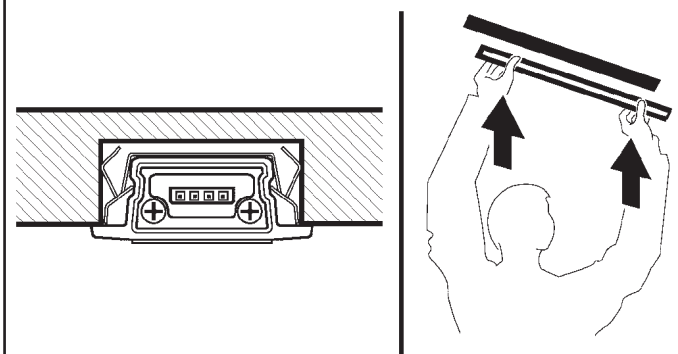
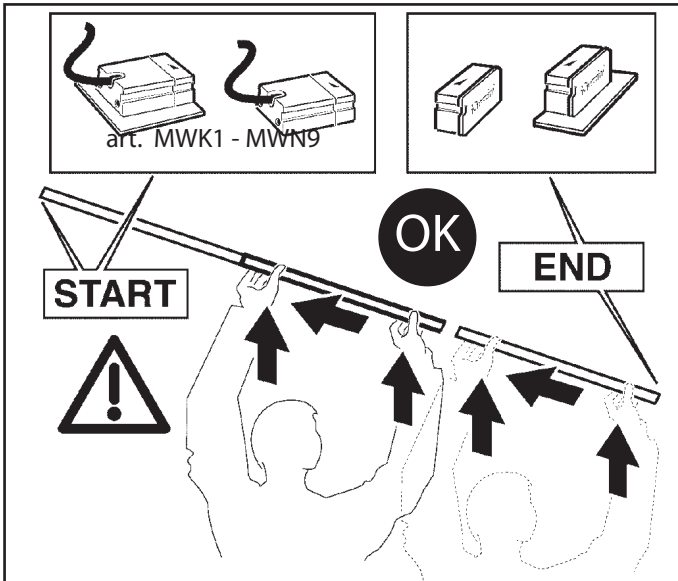
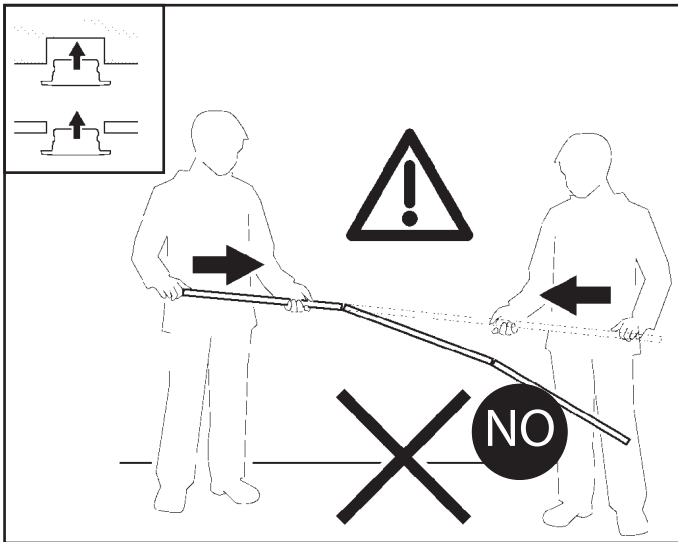
S = Сечение медного провода [мм<sup>2</sup>]  
A = Ампер/м  
m = Всего метров, подсоединенных к Линии

S = 铜电缆截面[平方毫米]

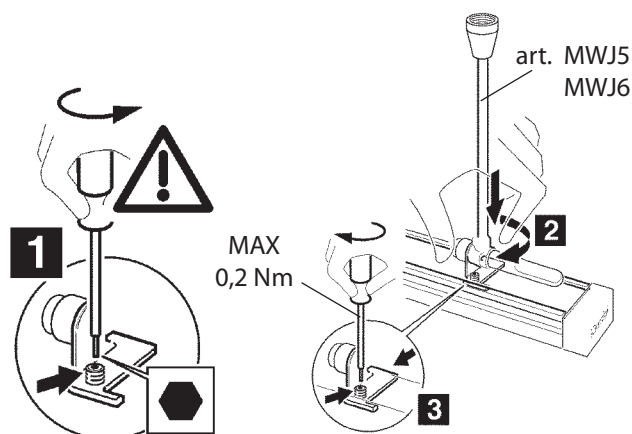
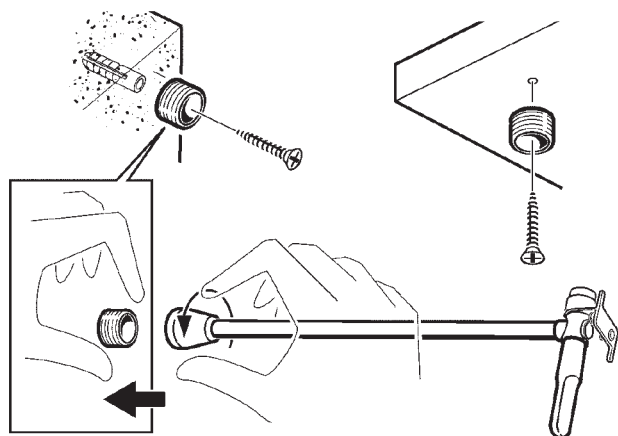
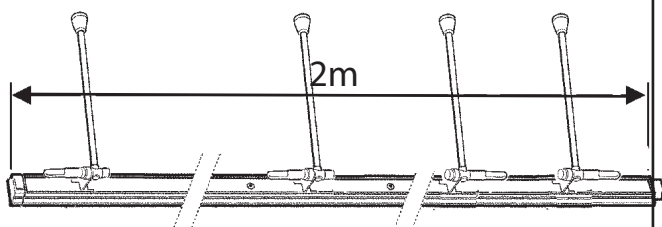
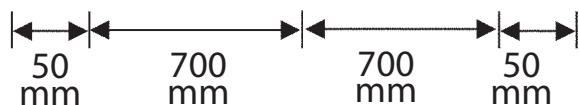
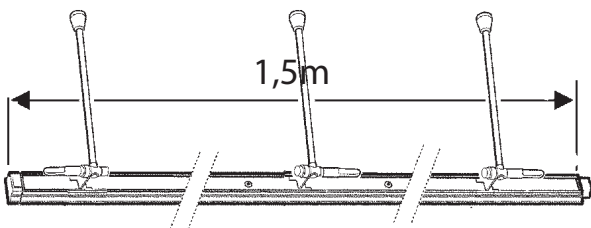
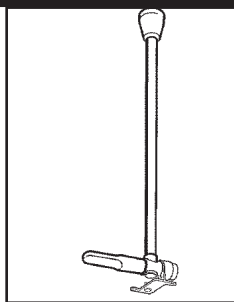
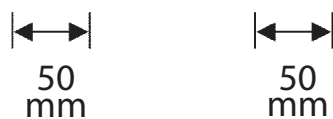
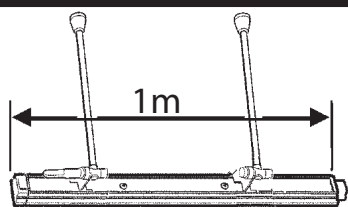
A = 安培/米

m = 连接到线路上的总长度 (按米计算)



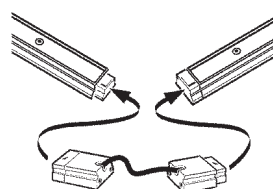
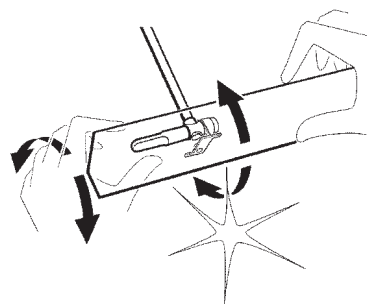
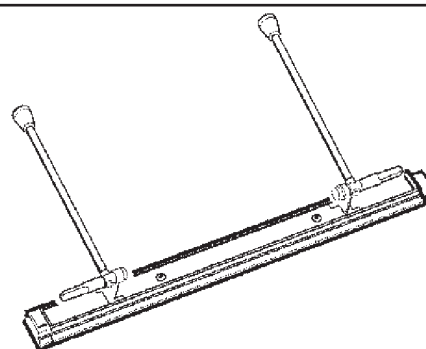


# MWJ5 - MWJ6



MAX  
0,2 Nm

art. MWJ5  
MWJ6



art. MWK0 - MWK2

SOSTITUZIONE DEL LED - REPLACING THE LED - REMPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED - VERVANGEN VAN DE LED - REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYS-DIODE - BYTTE AV LYS-DIOD - UTSKIFTING AV DEN LYS-EMITTERENDE  
DIODEN - Замена светодиода - 发光二极管替换

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
DA N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

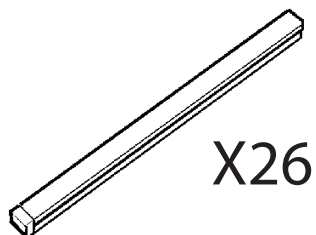
IT N.B.: Per l'eventuale pulizia dei diffusori non utilizzare solventi, usare esclusivamente panni morbidi ed acqua.  
EN N.B.: Do not use solvents to clean the diffusers; use only soft cloths and water.  
FR N.B.: Pour le nettoyage des diffuseurs, n'utilisez pas de solvants mais uniquement des chiffons doux et de l'eau.  
DE N.B.: Verwenden Sie zur Reinigung der Abdeckungen keine Lösungsmittel, sondern ausschließlich ein in Wasser getauchtes weiches Tuch.  
NL N.B.: Gebruik voor het reinigen van de dekplaten geen oplosmiddelen, gebruik uitsluitend een zachte doek en water.  
ES NOTA: Para limpieza eventual de los difusores, no usar solventes, sino exclusivamente paños suaves humedecidos con agua.  
DA N.B.: Ved rengjøring af reflektorerne skal man undgå brug af opløsningsmidler. Brug udelukkende en tør, blød klud.  
NO N.B.: Ikke bruk løsemidler til å rengjøre diffusorerna, bruk kun myke kluter og vann.  
SV OBS! Använd inte lösningsmedel vid eventuell rengöring av ljusspridarna. Använd endast mjuka trasor och vatten.  
RU ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости произвести чистку диффузоров не используйте растворители, а исключительно мягкие тряпки, смоченные водой.  
ZH 注意: 请勿使用溶剂清洁散热器; 仅可使用软布和水。

OK



NO

# iGuzzini



تحذير:

AR لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات، يجب حفظها في مكان آمن.

**IT ATTENZIONE:**

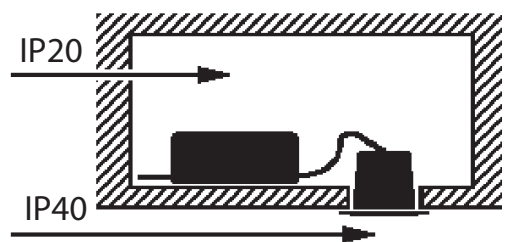
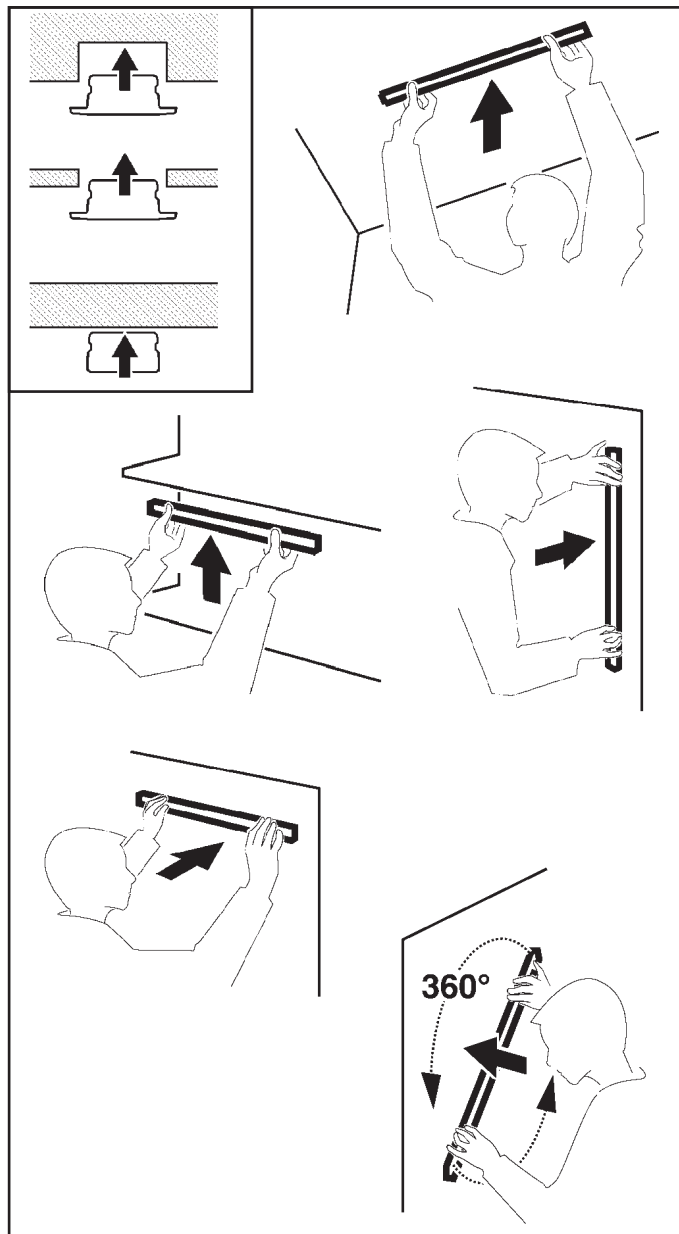
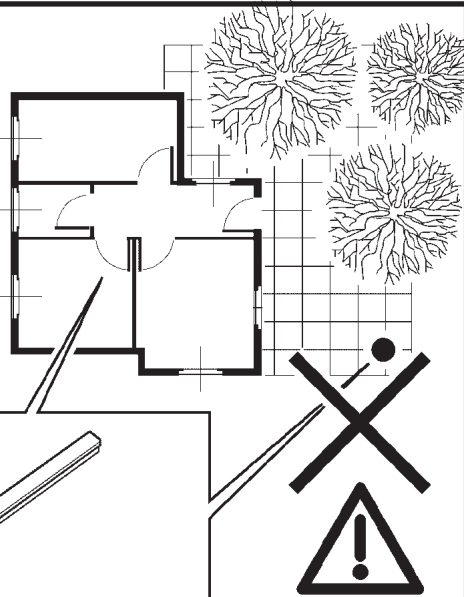
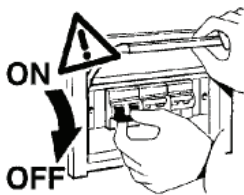
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**EN WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ES ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



AR إذا قمت بتركيب المنتج على سقف غرفة مغلقة، ستكون درجة الحماية كما هي مبيّنة في الرسم.

IT Installando il prodotto a plafone in un vano chiuso, il grado di protezione è quello indicato in figura.

EN If you install the product on the ceiling in a closed room, the degree of protection is that indicated in the figure.

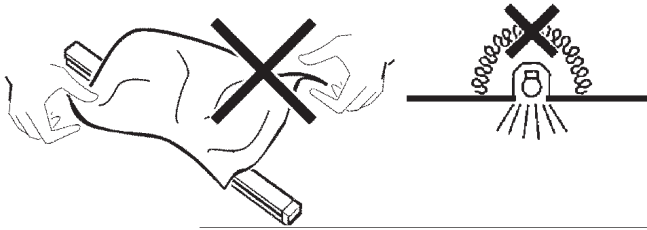
ES Instalando el producto como plafón en un compartimento cerrado, el grado de protección es el que se indica en la figura.

AR يجب عدم تغطية الجزء المركب، بأي حال من الأحوال، بمواد عازلة أو ما شابه ذلك.

IT N.B.: L'apparecchio non deve, in alcuna circostanza, essere coperto con materiale isolante o similare.

EN N.B.: The fixture must not be covered, under any circumstances, by insulating materials or the like.

ES NOTA: El aparato no debe ser protegido con material aislante o parecido, por ninguna causa.

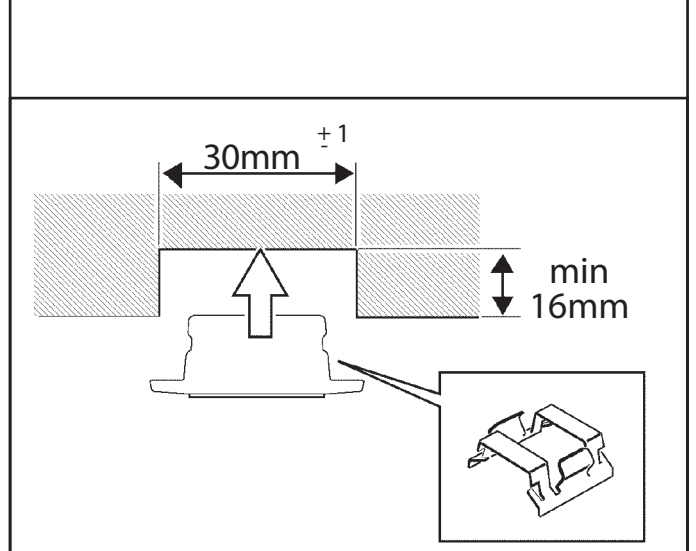
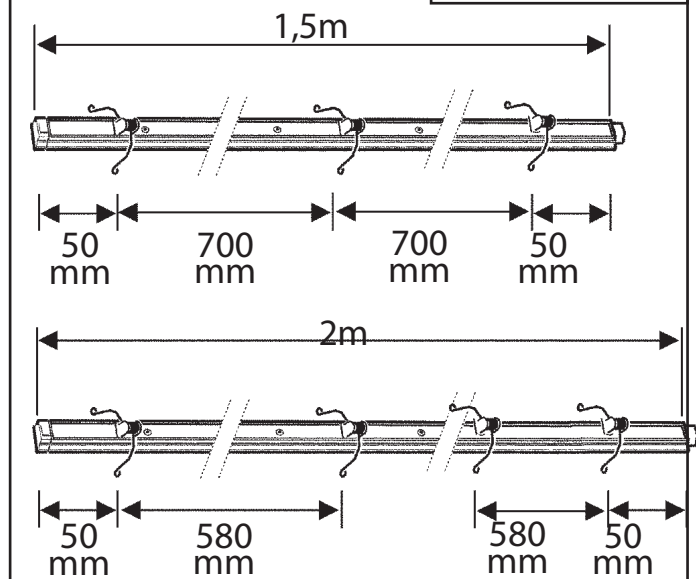
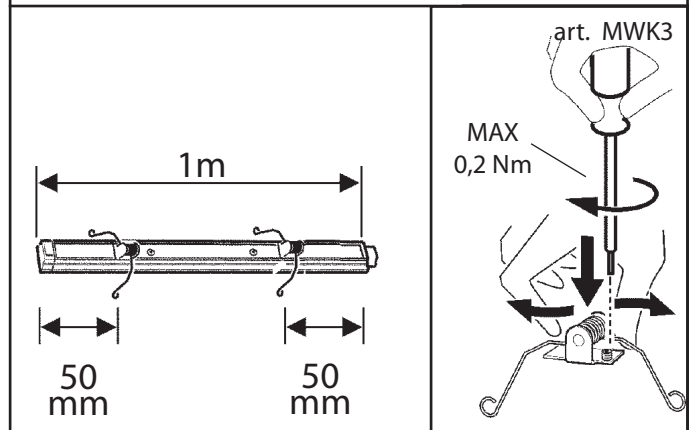
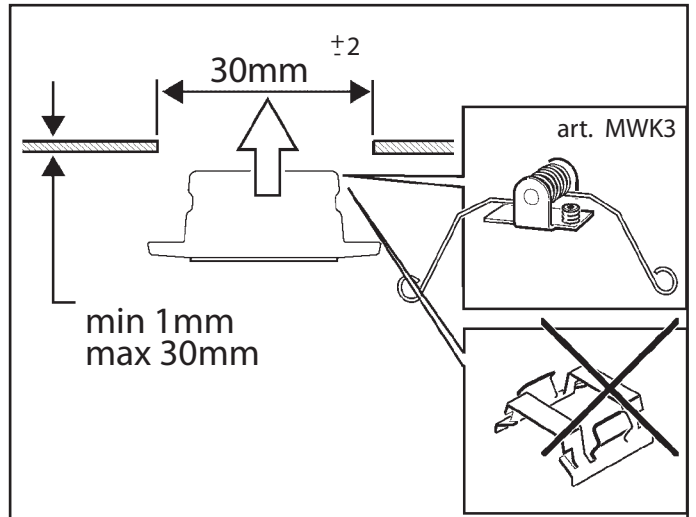
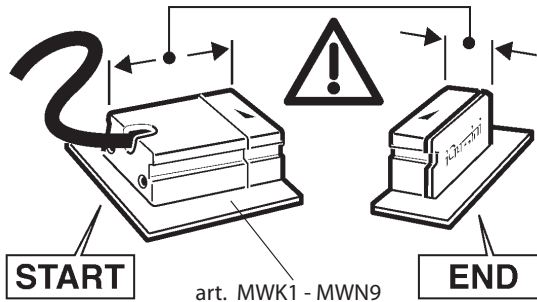
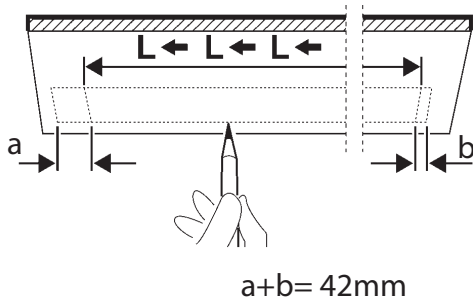
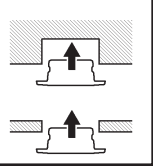


AR ملاحظة: أجهزة غير قابلة للتغطية مواد عازلة حرارياً.

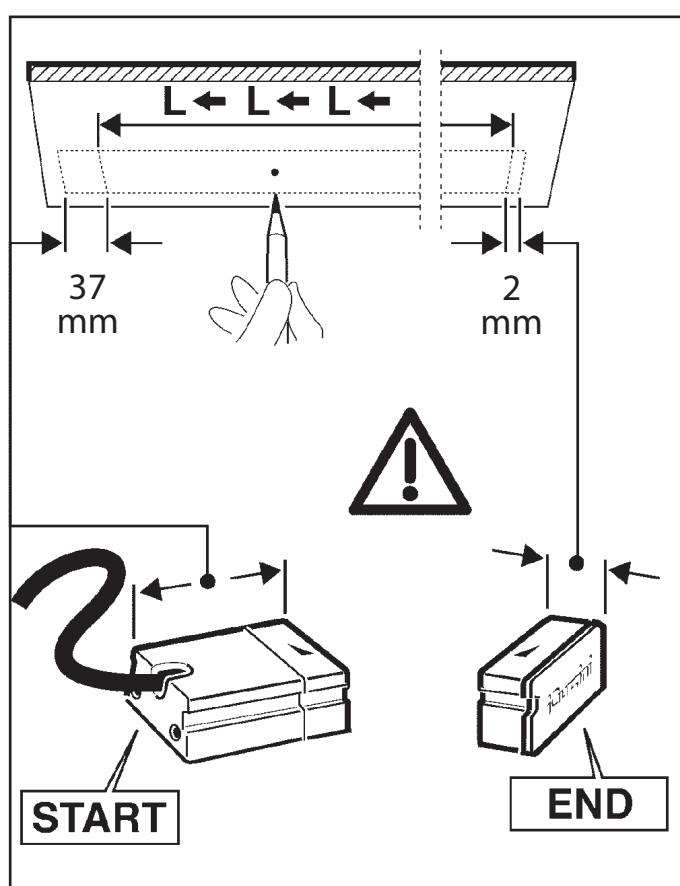
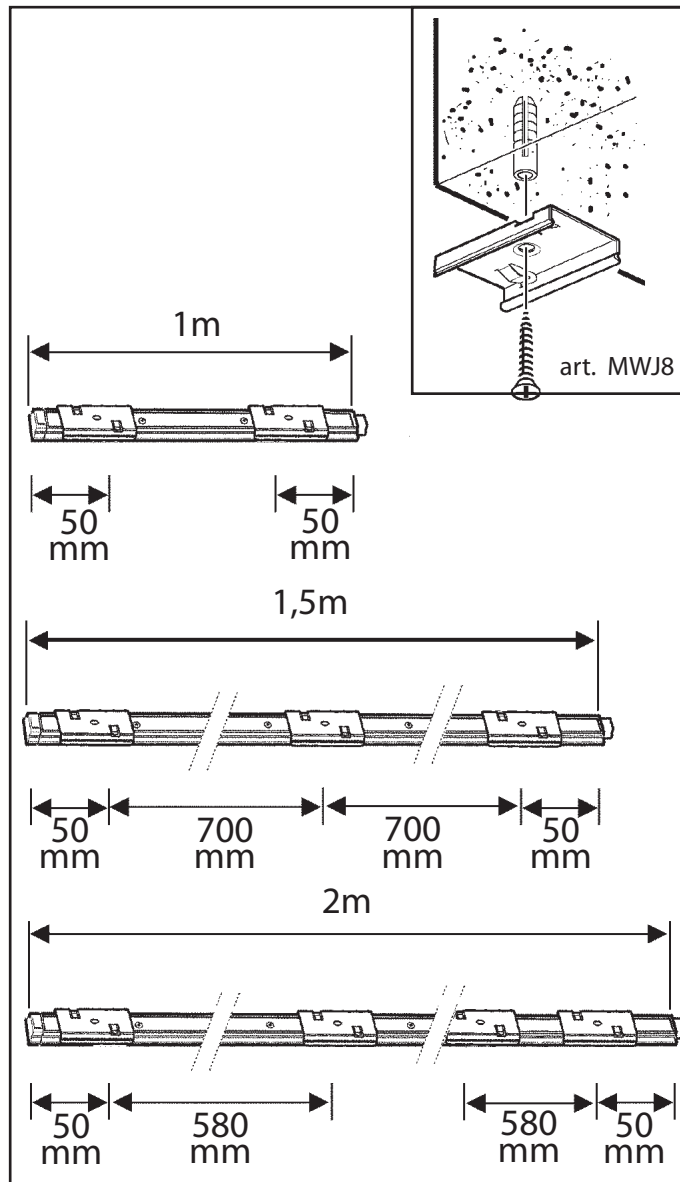
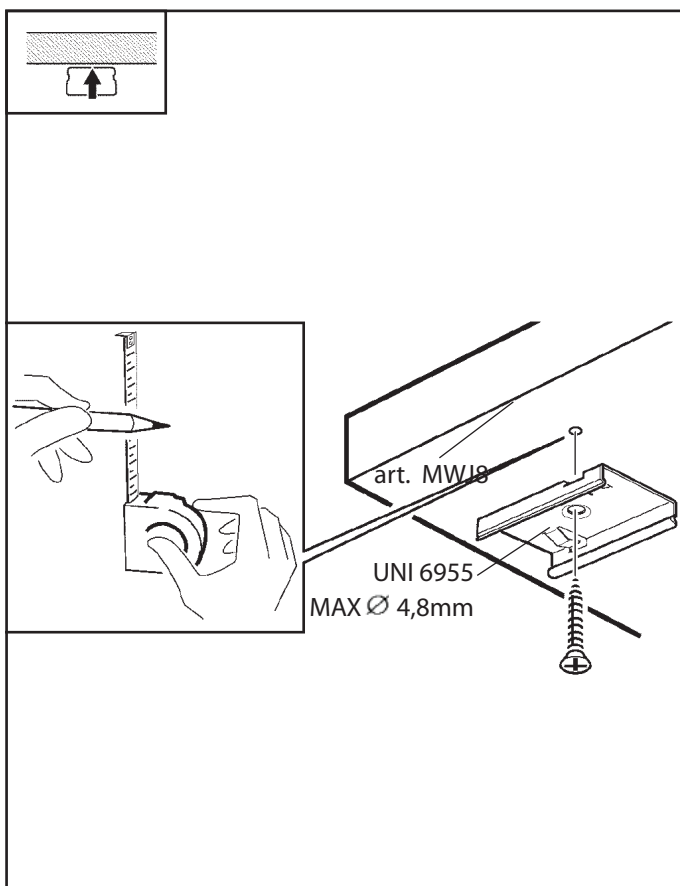
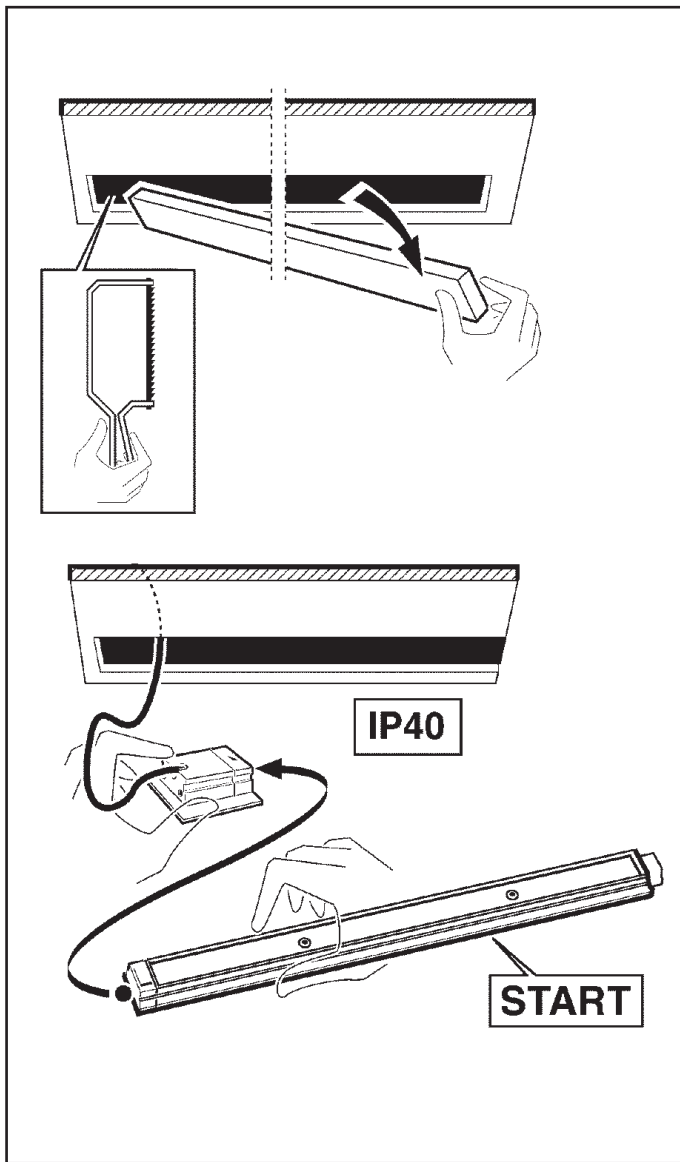
IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

ES OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

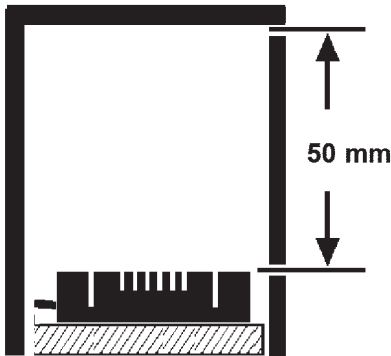
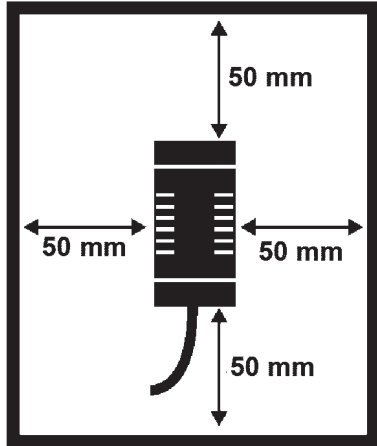


ART.	L + 42 $\pm 2$ mm
M846 - M851 - M856 - M877 - M882 - M887	250
M830 - M834 - M838 - M842 - M847 - M852 - M857 M861 - M865 - M869 - M873 - M878 - M883 - M888	500
M831 - M835 - M839 - M843 - M848 - M853 - M858 M862 - M866 - M870 - M874 - M879 - M884 - M889	1000
M832 - M836 - M840 - M844 - M849 - M854 - M859 M863 - M867 - M871 - M875 - M880 - M885 - M890	1500
M833 - M837 - M841 - M845 - M850 - M855 - M860 M864 - M868 - M872 - M876 - M881 - M886 - M891	2000

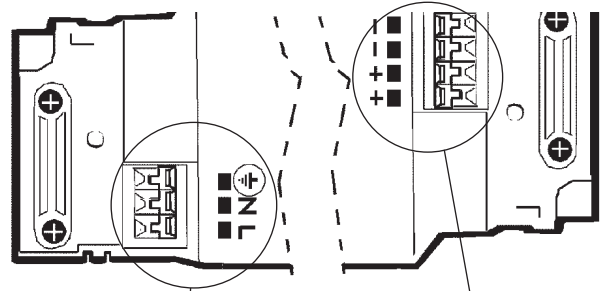


- AR استعمال كبلات مضاعفة العزل عند التسليك الكهربائي.  
تنبيه: تحقق من عدم تعرية الكبل بشكل زائد.
- IT Per il cablaggio elettrico utilizzare cavi con doppio isolamento.  
N.B.: Accertarsi che la sguainatura del cavo d'alimentazione non sia eccessiva.
- EN Use cable with double insulation for the electric wiring.  
N.B.: Make sure that the power supply cable is not excessively unsheathed.
- ES Para el cableado eléctrico servirse de cables con doble aislamiento.  
NOTA: Asegurarse que el cable de alimentación no resulte excesivamente descubierto.

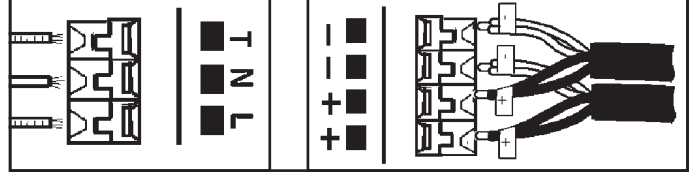
art MWK4 - MWK5  
MWP3



5 ÷ 6 mm



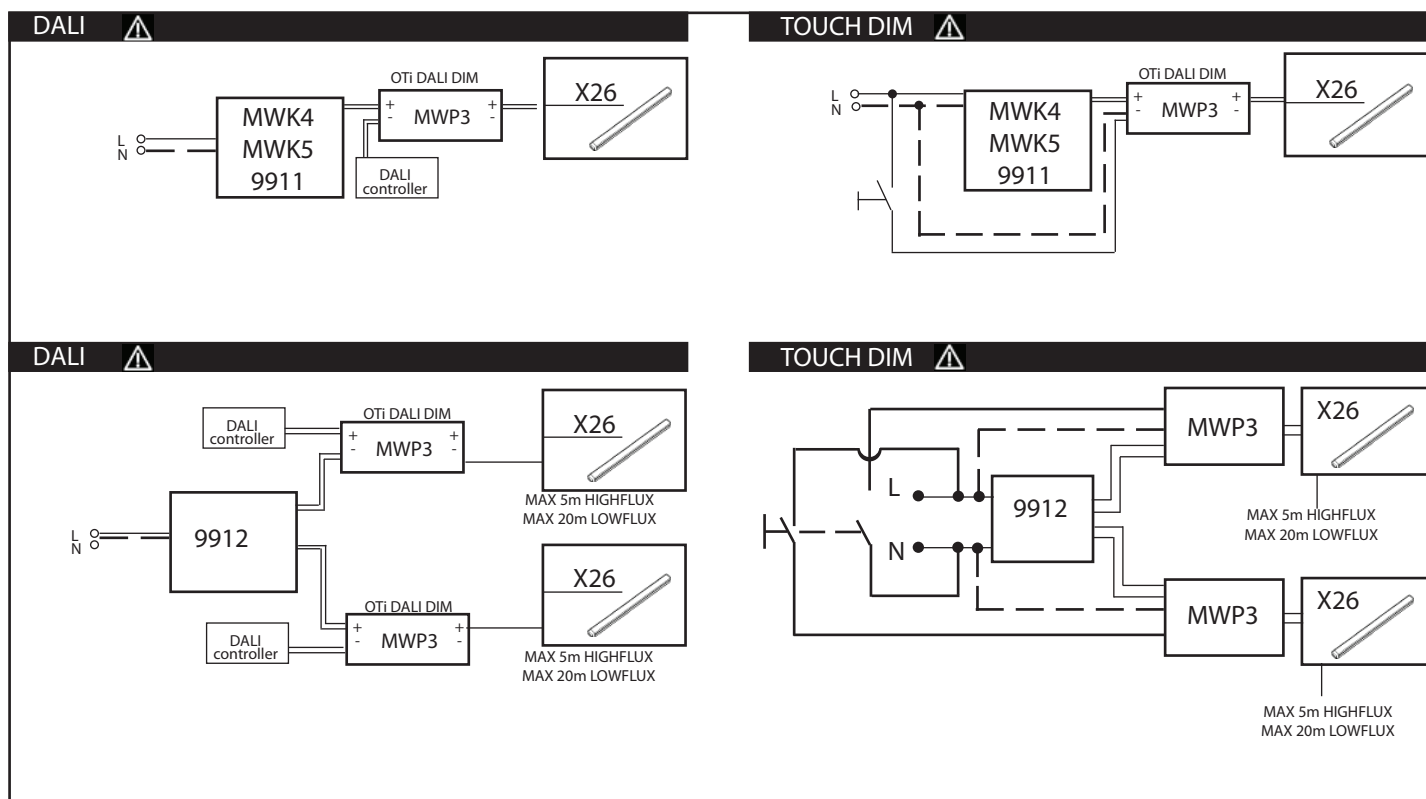
مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR



- يتم ضمان عمل الجهاز بشكل جيد من خلال ترخيص قطعية، متغذية الخرج بنسبة  $\pm 2\%$  مقارنة مع القيمة الاسمية.
- AR يتم ضمان احترام المعايير السائدة فقط من خلال استعمال مهايئات من صنع شركة iGuzzini (سلع MWK4/MWK5) أو ما يشابهها من نوع SELV المطابقة لمعايير مجموعة الدول الأوروبية C.E.I.
- في حالة استخدام برامج تشغيل مختلفة، اتصل بـ iGuzzini للحصول على كافة المعلومات الفنية الإضافية

- IT Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del  $\pm 5\%$  rispetto al valore nominale.  
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando trasformatori iGuzzini (art.: MWK4/MWK5) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.  
Nel caso di utilizzo di driver diversi, per tutte le informazioni tecniche aggiuntive, contattare la iGuzzini
- EN The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of  $\pm 5\%$  in the current, in relation to the nominal value.  
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini transformers (item code MWK4/MWK5) or equivalent SELV type transformers which comply with current C.E.I. regulations are used.  
When using other drivers, contact iGuzzini for any additional technical information
- ES Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del  $\pm 5\%$  respecto al valor nominal.  
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de transformadores iGuzzini (art. MWK4/MWK5) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.  
Voor het gebruik van andere drivers dient u contact op te nemen met iGuzzini voor alle verdere technische informatie

ART.	MAX [m] توصيل جماعي COLLEGAMENTO IN SERIE PARALLEL CONNECTION CONEXIÓN EN SERIE	MAX [m] مصدر التيار ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY CEBADOR														
		MWK4	MWK5	9910	9911	9912	MWK4 + MWP3	MWK5 + MWP3	9910 + MWP3	9911 + MWP3	9912 + MWP3	MWK4 + 9639	MWK5 + 9639	9910 + 9639	9911 + 9639	9912 + 9639
M830 - M831 M832 - M833 M834 - M835 M836 - M837 M838 - M839 M840 - M841 M861 - M862 M863 - M864 M865 - M866 M867 - M868 M869 - M870 M871 - M872	6	11	15	15	20	40	11	15	20	40	40	/	/	/	/	/
M846 - M847 M848 - M849 M850 - M851 M852 - M853 M854 - M855 M856 - M857 M858 - M859 M860 - M877 M878 - M879 M880 - M881 M882 - M883 M884 - M885 M886 - M887 M888 - M889 M890 - M891	2	2	3	3	4	10	2	3	3	4	10	/	/	/	/	/
M842 - M843 M844 - M845 M873 - M874 M875 - M876	2	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	5	7	7	10	20



مصدر التيار  
ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
CEBADOR

art. 9639

24V - alimentatore  
GND - alimentatore  
RED  
Comune +24V  
GREEN  
Comune +24V  
BLU  
Comune +24V  
NC  
Comune +24V  
NC  
Comune +24V  
NC  
Comune +24V

أخضر أحمر أزرق  
VERDE ROSSO AZZURRO  
GREEN RED BLUE  
VERDE ROJO AZUL

ART

Ampere/m [A]

M830-M831-M832 M833-M834-M835 M836-M837-M838 M839-M840-M841 M861-M862-M863 M864-M865-M866 M867-M868-M869 M870-M871-M872	0.2
M846-M851-M856 M877-M882-M887	1.4
M847-M848-M849 M850-M852-M853 M854-M855-M857 M858-M859-M860 M878-M879-M880 M881-M883-M884 M885-M886-M888 M889-M890-M891	0.75
M842-M843-M844 M845-M873-M874 M875-M876	0.35 Max

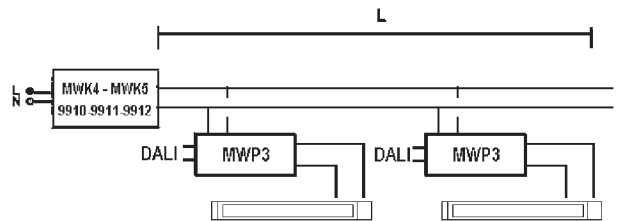
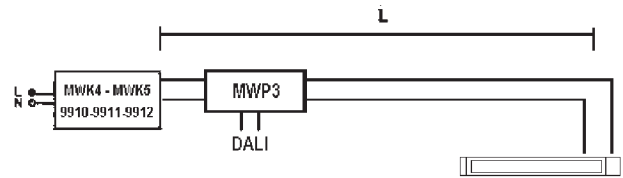
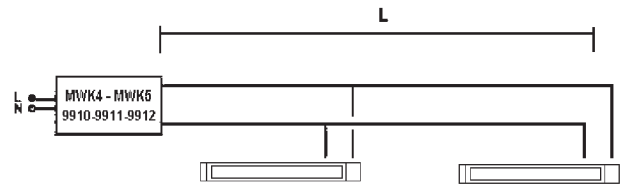
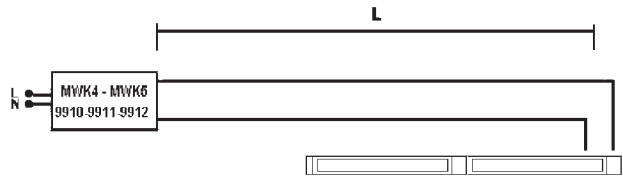
$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

S = Sezione cavo in Rame [mm <sup>2</sup>]  
A = Ampere/m  
m = Metri totali collegati alla Linea

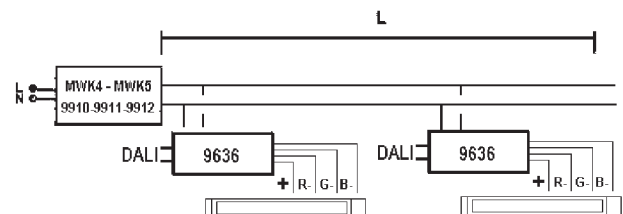
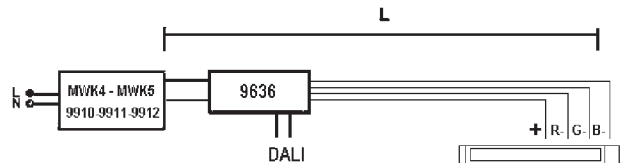
S= Copper cable section [mm <sup>2</sup>]  
A= Ampere/m  
m= Total metres connected to the line

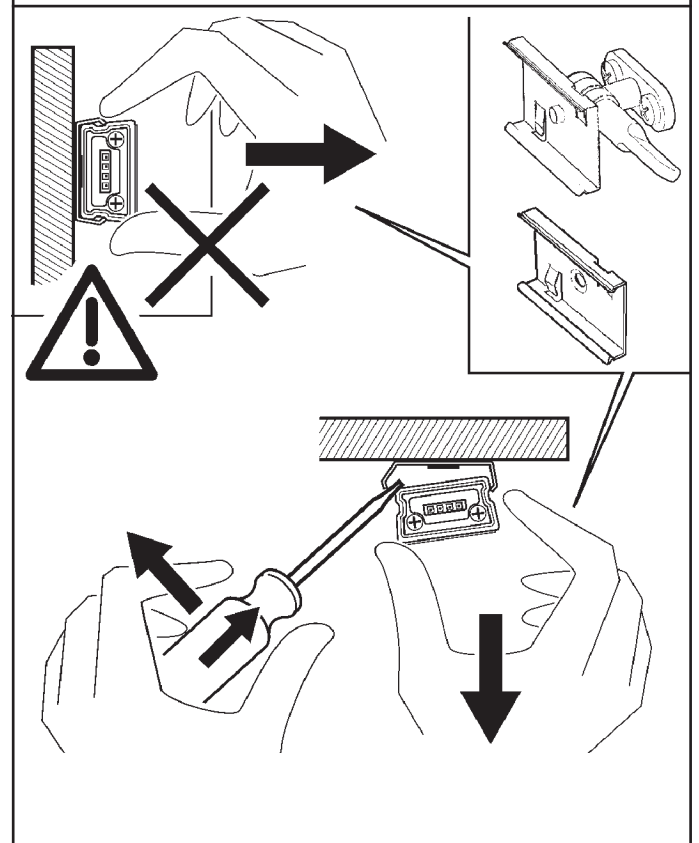
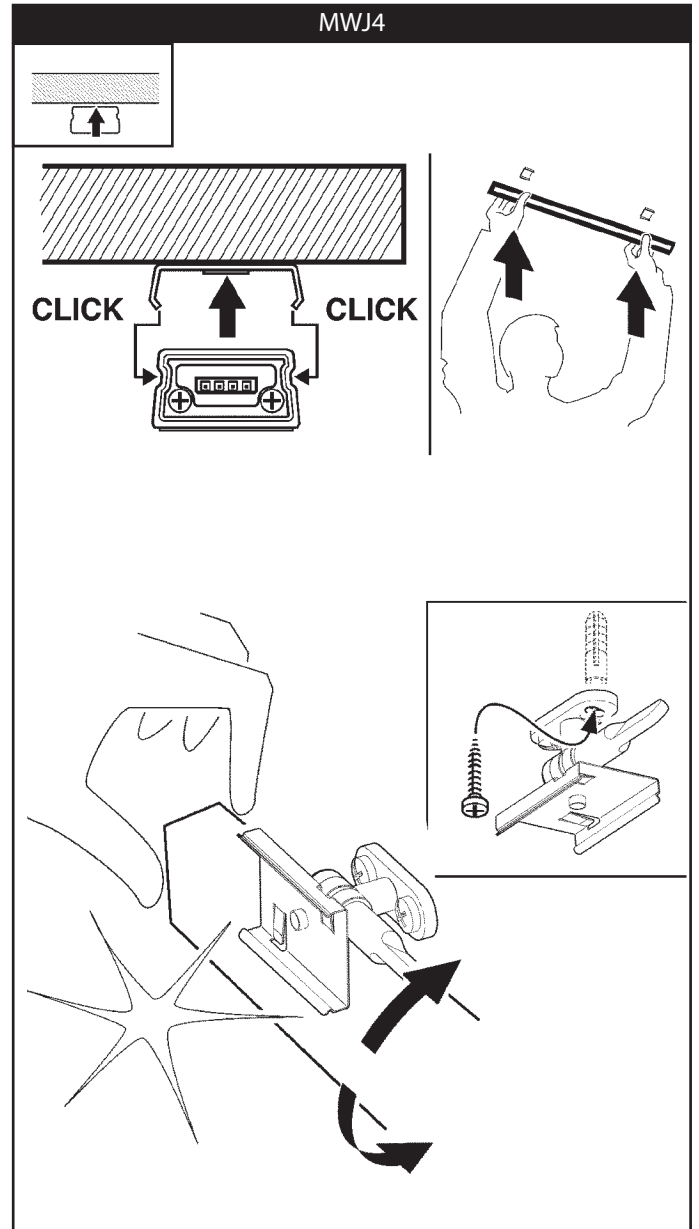
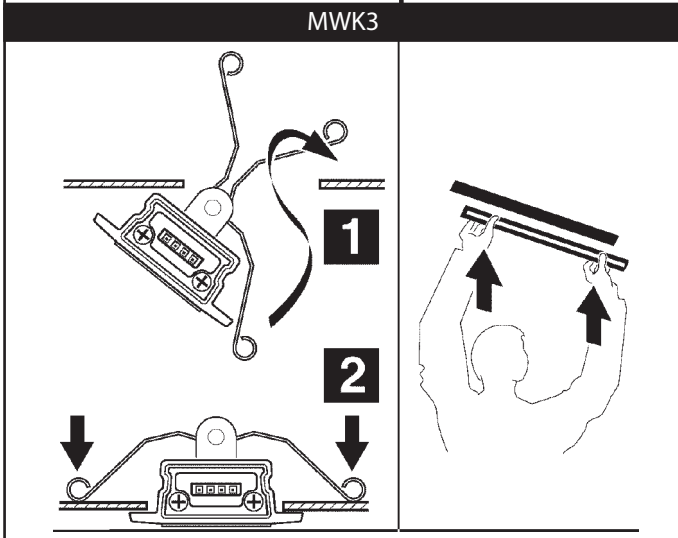
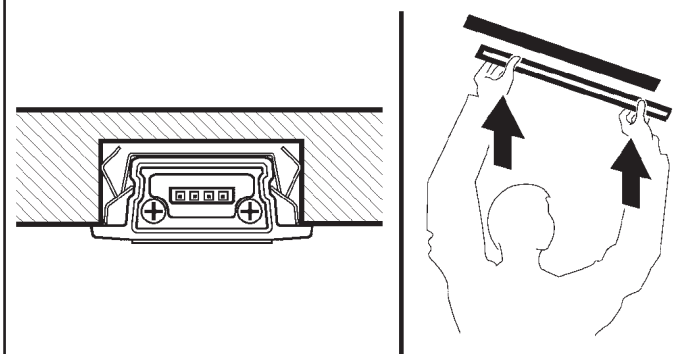
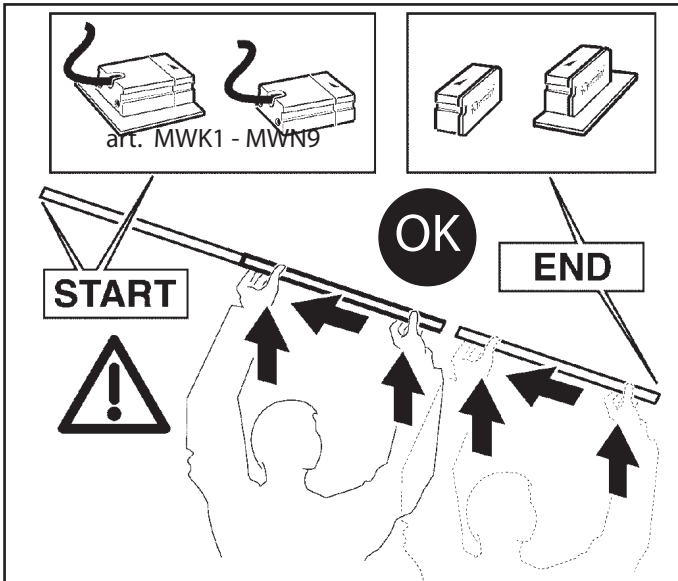
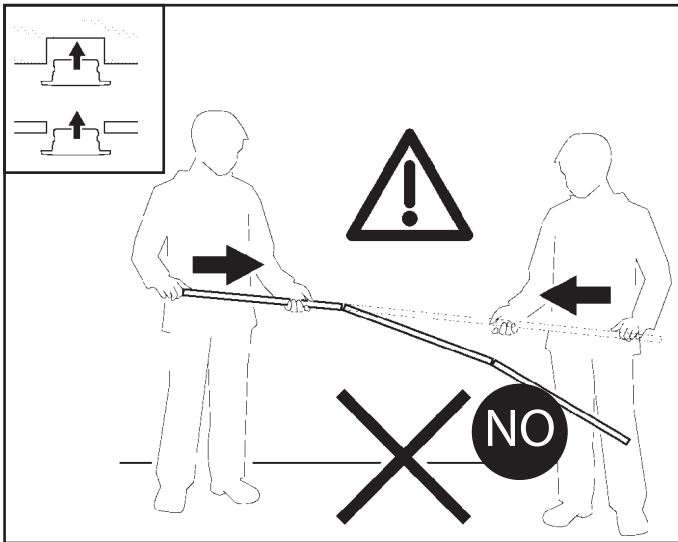
S= Sección cable de cobre [mm <sup>2</sup>]  
A= Ampere/m  
m= Metros totales conectados a la línea

[mm <sup>2</sup>] = مقطع كابل من النحاس  
A = أمبير/متر  
M = مجموع الأمتار الموصولة بالخط

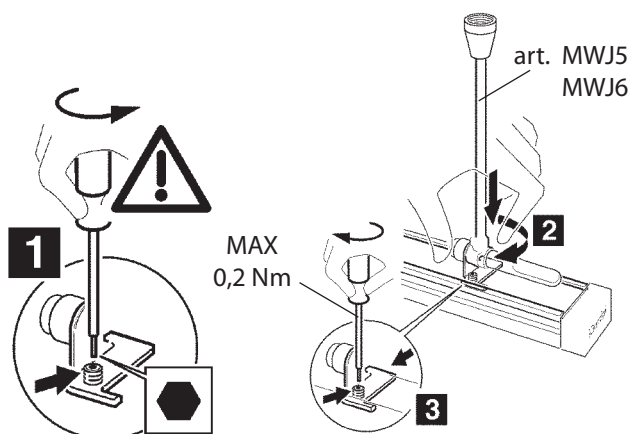
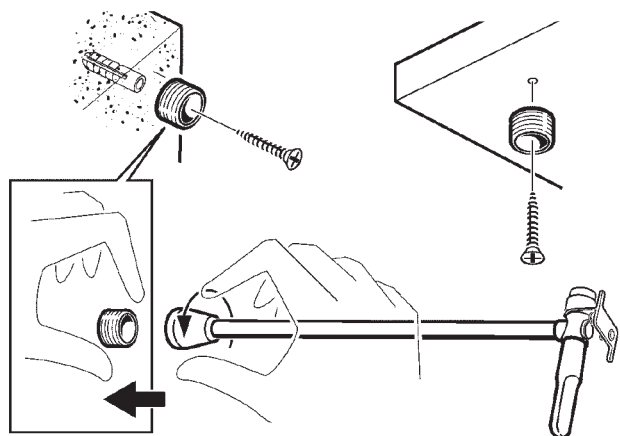
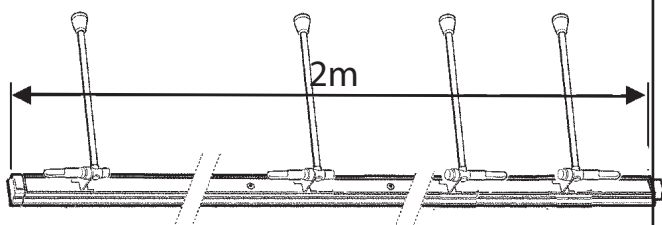
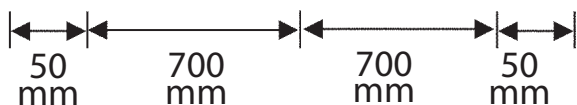
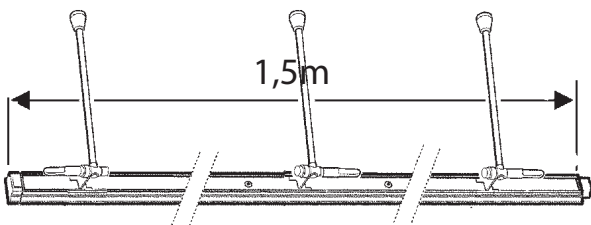
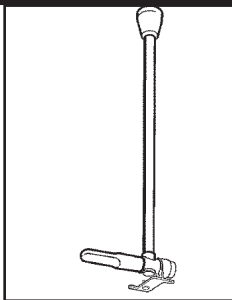
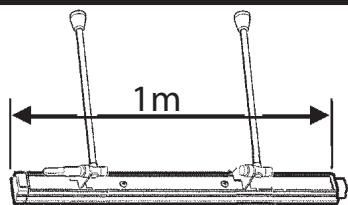


ART. M842-M843-M844-M845  
M873-M874-M875-M876



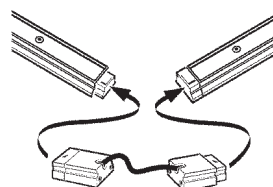
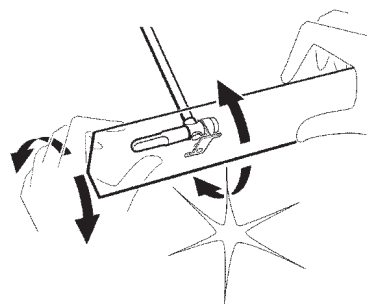
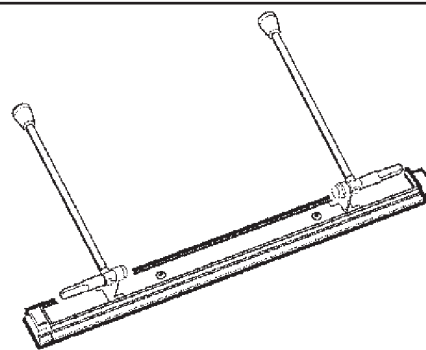


# MWJ5 - MWJ6



art. MWJ5  
MWJ6

MAX  
0,2 Nm



art. MWK0 - MWK2

استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

AR **تنبيه: لاستبدال الضوء اتصل بشركة iGuzzini**  
IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
ES **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

AR ملاحظة: للقيام بعملية التنظيف لا تستخدموا مواد مزيل أو منظفة، استخدموا فقط قطعة قماش ناعمة مع ماء  
IT N.B.: Per l'eventuale pulizia dei diffusori non utilizzare solventi, usare esclusivamente panni morbidi ed acqua.  
EN N.B.: Do not use solvents to clean the diffusers; use only soft cloths and water.  
ES **NOTA:** Para limpieza eventual de los difusores, no usar solventes, sino exclusivamente paños suaves humedecidos con agua.

OK



NO

2.510.089.00  
IS10184/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.


DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 3,5 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 3,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 3,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3,5 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 3,5 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 3,5 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 3,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 3,5 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 3,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.089.00  
IS10184/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.


DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 3,5 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 3,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 3,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3,5 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 3,5 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 3,5 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 3,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 3,5 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 3,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.089.00  
IS10184/00

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

F N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...

D N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.


DK N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

S OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

RUS ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

CN 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

F Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.

D Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.

NL Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

DK Fastgør ikke lyskilden under dens drift.

N Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.

S Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion

RUS Не смотрите на источник света во время его функционирования

CN 请勿注视亮着的光源。

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3,5 m is not expected.

FR Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 3,5 m de distance

D Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 3,5 m Abstand angestrahlt wird.

NL Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 3,5 m

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3,5 m.

DK Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 3,5 meter

N Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 3,5 m

S Apparatet ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 3,5 m

RUS Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 3,5 м.

CN 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 3,5 米以内的距离中可以长时间地不被发现

**ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini**

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



**يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله**

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

**ع** فاسم نم، ءل يوط قرتفل زاهجل ابقارم عقوت مدع رابت عال  
ني عب ذخوي ثي حب، زاهجل عضو بجي رتم 3,5 نم لقأ

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3,5 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3,5 m.

**ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini**

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



**يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله**

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

**ع** فاسم نم، ءل يوط قرتفل زاهجل ابقارم عقوت مدع رابت عال  
ني عب ذخوي ثي حب، زاهجل عضو بجي رتم 3,5 نم لقأ

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3,5 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3,5 m.

**ملاحظة: لاستبدال الضوء، اتصل بشركة iGuzzini**

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



**يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله**

I Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

GB Do not stare at the operating lighting source

E No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

**ع** فاسم نم، ءل يوط قرتفل زاهجل ابقارم عقوت مدع رابت عال  
ني عب ذخوي ثي حب، زاهجل عضو بجي رتم 3,5 نم لقأ

I L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 3,5 m.

GB The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 3,5 m is not expected.

E El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 3,5 m.